

Pepe Carril: 'Siempre queda algo por aprender'

VIENE DE LA PAGINA 11

sentara en su casa, el día que su hijo Mario cumplió cinco años.

"Mario había otras funciones de títeres, pero cuando vió el grupo de Carril, en otra fiesta de cumpleaños, se volvió loco."

Y Mario, vestido con traje de vaquero como parte del tema de su fiesta de cumpleaños, corría alrededor de las mesas en el patio de atrás de la casa. El escenario del Teatro Guignol, que tiene seis pies de alto, estaba situado al fondo del patio.

De pronto, Carril entró llevando a Pepito, un títere de tres pies de alto, de pelo enmarañado, vistiendo un pulóver a rayas.

"¿En que andas Mario?" dijo Pepito con voz chillona, en español.

"En nada", respondió Mario poniéndose a la defensiva. ¿Qué te pasa, Pepito?"

"Nada", dijo Pepito. "Oye, oí decir que hoy cumplés 50 años"

La cara de Mario hizo una mueca de incredulidad, y agarrando una corneta de cartón le pegó a Pepito.

"No, yo solamente cumpla cinco años", gritó Mario, mientras mostraba los cinco dedos de su mano frente a la cara del títere, como para hacer énfasis sobre su edad.

"Que vá", yo sé que tú tienes 50 años", dijo el títere, mientras movía la cabeza de un lado a otro.

Mario rió histéricamente. Sólo entonces fue cuando vio los ojos de Carril. El titiritero se hallaba agachado detrás del muñeco.

"En ocasiones los niños se ponen tan nerviosos cuando están tratando con un títere, que olvidan que hay un ser humano manejando el muñeco", manifestó Carril un poco más tarde. "Pero, aún cuando se dan cuenta de la verdad, siguen maravillados".

Es en esa admiración en la que Carril basa toda su carrera.

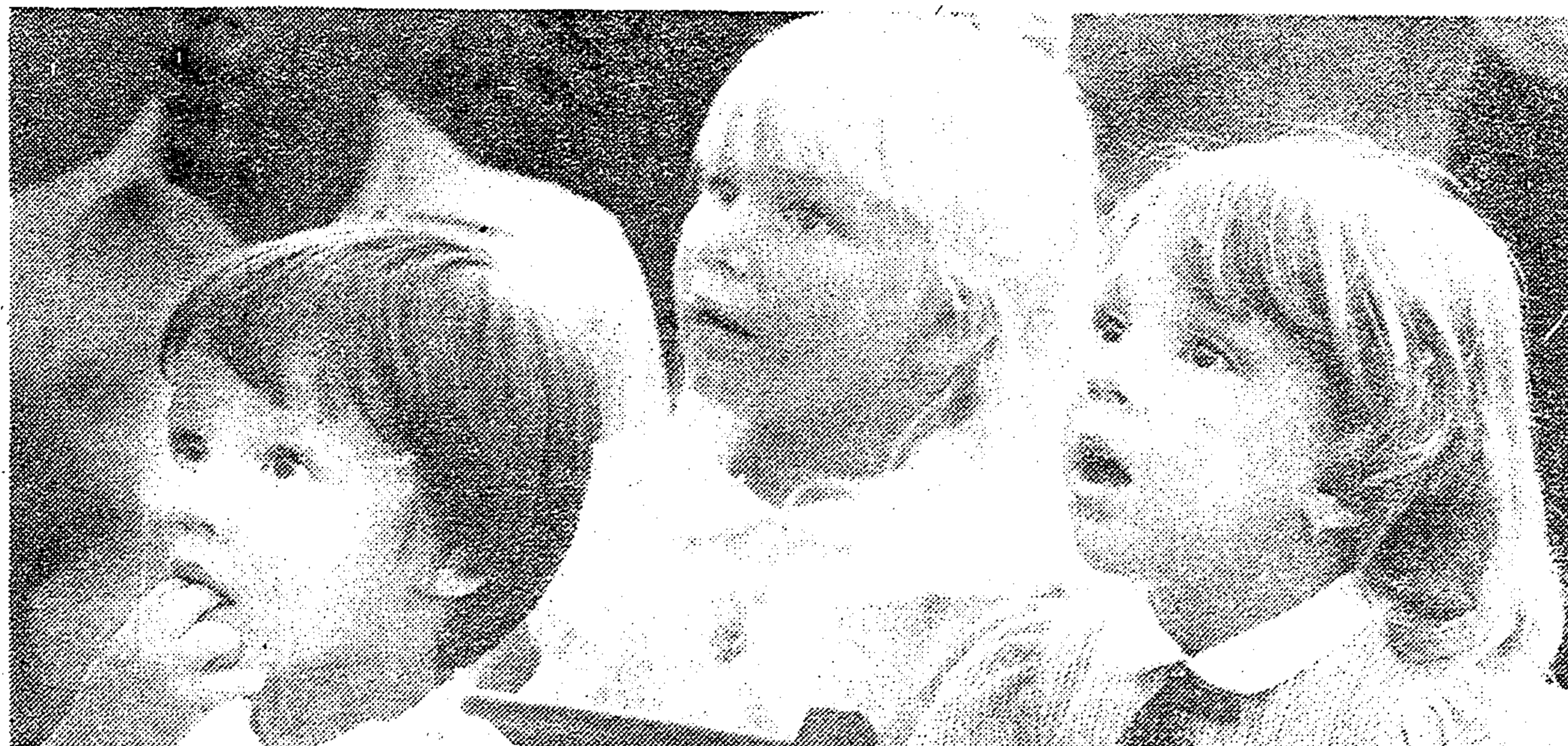
Pepito nació durante la primera función que Carril ofreció en este país. Se trataba de la *Estrella de Belén* un cuento Navideño. Pepito era el narrador y a los niños les encantó.

"Pepito dice todo lo que yo no puedo decir", dijo el titiritero, el cual estima que gran parte de él está en Pepito.

"Creo que a los niños les gusta porque los reta en su mismo nivel. Siempre está en desacuerdo con ellos, en esa voz chillona que tiene, y a los niños les encanta la confrontación."

Antes de Pepito, *Gilesito*, un títere de ojos muy grandes vestido con guayabera y sombrero de paja, era el otro yo de Carril.

"Así era como yo me veía entonces", recuerda Carril. "Y aunque ahora no lo utilizo mucho, sigue siendo mi títere favorito", agregó.



MARICE COHN/El Miami Herald

Maravillados: Joshua Corliss, Gwenn Walker y Melissa Liotti

Nacido en el campo en Mayarí, Oriente, el primer teatro de títeres de Carril fué un gallinero.

"Me encantaba aterrorizar a los niños de la barriada con mis funciones de horror", agregó mientras permanecía sentado en su pequeño taller, donde enormes cejas de cartón guardan sus atesorados títeres.

En 1946, estudió teatro y dirección en el teatro de la Universidad de la Habana. Ya en 1949, había obtenido su título, pero no tenía un centavo, por lo que regresó al campo.

"Allí, me ví obligado a recurrir al teatro de los títeres, porque había muy pocos actores por los alrededores", manifestó. "De manera que busqué a mis cuatro hermanos y hermanas para que me ayudaran", agregó.

Su pequeño teatro fue creciendo. En 1953 ya había recorrido la isla y se había instalado en el Parque de Diversiones Colón, en la Habana, donde se unió a los hermanos Camejo, que eran titiriteros, estableciendo el *Teatro Nacional Guignol Cubano*.

El Teatro Guignol representaba cuentos de hadas clásicos, pero también ofrecía obras culturales serias para los adultos, incluyendo obras como *Don Juan* y otras del español *Federico García Lorca*.

En *Don Juan*, Carril introdujo actores en la obra, de manera que los títeres pudieran hablar y bailar con humanos.

Esta técnica le ha permitido a Carril llevar a cabo escenas fuertemente sensuales en su *Gorda de las Camelias*.

"Los actores sostienen conversaciones con los títeres y toman parte en la obra", dijo. "Pero cuando

comienzan las escenas sexuales, un títere que se asemeja al actor, entra en acción.

A fines de los años 50 ya había teatros Guignol en toda Cuba. Carril y su compañía también establecieron una escuela para enseñar el arte de los títeres.

En 1962, el gobierno de Castro nacionalizó el teatro de Carril.

"Al principio, había pocas restricciones, pero mas tarde fueron aumentando", manifestó Carril.

El gobierno le pidió que substituyera la manzana con una naranja, en la producción de la obra *Blanca Nieve*.

"En la Cuba de hoy no hay manzanas", explicó. Más tarde, encontrar material para fabricar los

titeres se puso difícil. Para complicar la cuestión, un libreto que le mostró a *Susan Sherman*, que entonces era editora de *Doubleday and Company*, fue publicado en Estados Unidos en 1970.

"Nunca esperé que el libro fuera publicado", dijo. "Esto me ocasionó una gran controversia a mí en Cuba. Alguna gente hasta llegó a decir que yo era espía del CIA".

La obra titulada *Changó de Ima*, está basada en el dios Changó de la Santería y sus aventuras heroicas. Carril investigó la información para la obra, con los propios santeros en la Habana. La obra se representó en Cuba con actores y bailarines vistiendo los trajes tradicionales africanos.

Para fines de 1960, Carril estaba decidido a partir.

"Pero, por experiencia propia, sabía que el gobierno no me dejaría salir", dijo.

Eventualmente, el inesperado éxodo del Mariel le trajo la libertad. Su hermana Alicia y su esposo lo fueron a buscar en un barco camaronero de 42 pies.

Ahora, todo lo que Carril desea es ver que su teatro se extienda.

"Si hubiera empresas comerciales que nos patrocinaran, podríamos hacer mucho más," manifestó.

Carril tiene proyectos de un obra de títeres en que los muñecos bailen al compás de la música de Debussy. También le gustaría ver una producción en vivo de *Changó de Ima*.

"Pero, solamente los trajes, costarían unos \$2.000", dijo su hermana.

También está construyendo títeres para producciones futuras y espera iniciar una escuela de títeres para los niños.

Pero a pesar de que es un maestro en su arte, Carril está aprendiendo constantemente. Recientemente, fue a un Festival de Títeres en Atlanta.

"Era magnífico," dijo. "Allí había títeres de todas partes del mundo, lo que me hizo comprender de que siempre queda algo por aprender".

Debutantes y novias

● *El Herald publica una sección de novias y quinceañeras. Si desea que su foto aparezca en la misma, debe enviarla junto con la información pertinente en planillas que provee El Herald. Estas planillas se pueden obtener llamando al telefono 350-2162 o pidiéndolas en persona en las oficinas de El Herald. Este servicio es gratis.*

INGLES

ESCUELA DE COSTURA
Aprenda a confeccionar

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo. Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos, para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo. Yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en Gloria perpétua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. (La persona deberá rezar la oración durante 3 días seguidos, sin decir el pedido. Dentro de los 3 días será alcanzada la gracia por más difícil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia).